

ألفاظ سورة الحشر بين التغير والثبوت الدلالي

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

"alfāzu sūratī alḥašri bayna alṭaḡayyuri wāḷṭṭubūti alddallāliyyi"

¹ الحمداوي عقيل جابر كاظم

قسم علوم القرآن والحديث كلية الإمام الكاظم (عليه السلام) للعلوم الإسلامية الجامعة، الديوانية، الرمز البريدي: 58006، العراق

¹ Al-HAMDAOUI Aqeel Jaber Kadhim*Department Of Sciences of the Qur'an and Hadith, Faculty Of Imam Al- Kadhim (peace be upon him)
College of Islamic Sciences, 58006, IRAQ. nlecdiw36@alkadhum-col.edu.iqORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-4053-9743>² البرقعاعي غسق جلاء جبار

قسم علوم القرآن والحديث كلية الإمام الكاظم (عليه السلام) للعلوم الإسلامية الجامعة، الديوانية، الرمز البريدي: 58006 العراق

² BURQAWI Gasag Jalaa Jabbar*Department Of Sciences of the Qur'an and Hadith, Faculty Of Imam Al- Kadhim (peace be upon him)
College of Islamic Sciences, 58006, IRAQ. nlecdiw43@alkadhum-col.edu.iqORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-8689-3502>

تاريخ النشر: 2021/05/15

تاريخ القبول: 2021/03/24

تاريخ الاستلام: 2021/02/11

توثيق هذا المقال: أسلوب إيزو 690-2010

الحمدأوي، عقيل جابر كاظم، البرقعاعي، غسق، جلاء جبار، ماي 2021. ألفاظ سورة الحشر بين التغير والثبوت الدلالي. مجلة التراث، المجلد 11، العدد 02، من ص343، إلى ص365. [E-ISSN 2602-6813 ISSN: 0339-2253].

TO CITE THIS ARTICLE Style ISO 690-2010:

Al-HAMDAOUI, Aqeel Jaber Kadhim, BURQAWI, Gasag Jalaa Jabbar, May 2021. Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation. AL TURATH Journal. volume 11, issue 02, P 343, P 365. /ISSN: 0339-2253 E-ISSN. 2602-6813/.

تنبيه:

ما ورد في هذه المجلة يعبر عن آراء المؤلفين ولا يعكس بالضرورة آراء هيئة التحرير أو الجامعة وتخضع كل منشورات للحماية القانونية المتعلقة بقواعد الملكية الفكرية، ويحمل أصحابها فقط كل تبعات مؤلفاتهم.



Attention:

What is stated in this journal expresses the opinions of the authors and does not necessarily reflect the views of the editorial board or university. All publications are subject to legal protection related to intellectual property rules, and their owners only bear all the consequences of their literature.

Open Access Available On:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/323>

المؤلف المرسل: * البرقعاعي غسق، البريد الإلكتروني: nlecdiw43@alkadhum-col.edu.iq

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

ملخص:

الدال والمدلول اللغويان وجهان لعملة واحدة، غير أنَّ العملة هذه قابلة للتغيير وتبقى بوجهين، فيتغير المعنى بارتفاع الدلالة أو انحطاطها أو تغير السياق الذي جيئت به، وهذه مرونة في اللغة تعينها على التمدد في أي شكل مع حفاظها على جوهرها، والظاهر يدلُّ على أن لا مشكل إذا كان النص غير خاضع لضوابط حكمة، كالضوابط الدنيئة غير القابلة للتغيير، ولعلَّ الذي فصل بين التنظير العربي والأداء القرآني انطلق من قدسيّة القرآن واصطدام جبروت اللغة وعلمائها بجبل القدسيّة وحاجز الإعجاز المنيع، فليس أمام هؤلاء غير الفصل.

وألفاظ سورة الحشر هي العينة التي سنعمل معها سوياً على بيان أمر مهم هو أنَّ المدلولات في العربية متغيرة أو ثابتة، وكذا الدوال، ولا مشكل في تغييرها، إذا لم تكن قد وضعت لقصد لا يسمح واضعها لنا بأن تُغير قصده، وهذا حال القصد القرآني؛ لأنَّه قصد غير قابل للتغيير، من حيث كان اللفظ موضوعاً لذلك المعنى لا لغيره، وهذا يجب أن يكون مسلماً به، فلو قلت اليوم: إنَّ محمداً رسول الله، فهذا يبقى قصدي لا يغير قصدي سواي، وكذا القرآن -جلَّ شأنه وعلا-، والمشكل في أمرين، أحدهما: ثبوت الدال مع تغيير المدلول، وهذا التغيير إنما يكون بآثر، والآثر ربما يكون مرجعية معينة تفرض رؤية ما -سمح لها بذلك السياق ومرونة الألفاظ في العربية- أو توهم، أو تعمّد تغيير القصد، والآخر: تغيير المدلول تبعاً لتغيير الدال، وهذا تفرضه القراءات القرآنية، وهي فعلٌ قصديٌّ ينتجه اختلاف اللهجات .

الكلمات المفتاحية: القراءة القرآنية؛ القصد القرآني؛ تغيير الدوال؛ مرجعية المفسر؛ الأداء اللغوي العربي.

تصنيفات JEL: Z11 , Z12 , Z13 .

Abstract:

The signifier and the linguistic signified are two sides of the same coin, but this coin is subject to change and remains in two sides, so the meaning changes with the increase or decline of the significance or the change of the context in which it was brought, and this flexibility in the language helps it to expand in any form while preserving its essence, It seems that there is no problem if the text is not subject to governing controls, such as the unchangeable religious controls.

The expressions of Surat Al-Hashr are the sample that we will work with together to clarify an important matter which is that the meanings in Arabic are variable or fixed, as well as the signifiers, and there is no problem in their changing, if they were not created for a purpose that the author of them does not allow us to change his purpose, and this is the case of the Qur'anic intention, because it Intention that is not subject to change, as the word was subject to that meaning and not to others.

key words: Quranic reading; Quranic intent; change of signifiers; interpreter reference; Arabic linguistic performance.

JEL Classification Codes: Z11 , Z12 , Z13 .

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

Résumé:

Le signifiant et le signifié linguistique sont les deux faces d'une même pièce de monnaie, mais cette pièce est sujette à changement et reste sur les deux faces, donc le sens change avec la montée ou le déclin de la signification ou le changement du contexte dans lequel elle a été introduite. , et cette flexibilité dans la langue l'aide à se développer sous n'importe quelle forme tout en préservant son essence, et le problème apparent indique que non Si le texte n'est pas soumis à des contrôles dominants, tels que les contrôles religieux immuables, et peut-être celui qui s'est séparé entre la théorisation arabe et la performance coranique étaient basées sur la sainteté du Coran et la collision de la tyrannie de la langue et de ses savants avec la montagne de la sainteté et la barrière impénétrable des miracles, alors il n'y a rien devant eux mais la séparation.

Les expressions de la sourate Al-Hashr sont l'échantillon avec lequel nous travaillerons ensemble pour clarifier une question importante qui est que les significations en arabe sont variables ou fixes, ainsi que les signifiants, et il n'y a pas de problème dans leur changement, s'ils n'ont pas été créés dans un but dont l'auteur ne nous permet pas de changer son but, et c'est le cas de l'intention coranique, car c'est une intention qui n'est pas sujette à changement, car le mot était soumis à cela sens et non aux autres, et cela doit être pris pour acquis.

De même, le Coran - qu'il soit glorifié et exalté -, et le problème est dans deux domaines, dont l'un est: la confirmation du signe avec le changement de sens, et ce changement n'est qu'un effet, et l'effet peut être une référence spécifique imposant une vision - permise par le contexte et la souplesse des mots en arabe - ou une illusion, ou un changement délibéré L'intention, et l'autre: le signifiant a changé en fonction du changement du signifiant, et ce est imposé par les lectures coraniques, et c'est un acte intentionnel produit par les différents dialectes.

Mots clés: lecture coranique, intention coranique, changement de signifiants, référence de l'interprète; Performance linguistique arabe.

JEL Classification Codes: Z11 , Z12 , Z13 .

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

مقدمة

النص القرآني مقدس موجّه، في تغيير دواله مشكل متعلّق بتوجيه السلوك البشري المؤمن به، وتغيير السلوك ذاك يترتّب عليه تغيير مسارات عديدة لها جذورٌ - لا نغالي إذا قلنا باستحالة اقتلاعها - فما هو السبيل إلى توجيه اختلاف الدوال تلك؟ هل أنتج ذلك الاختلاف اختلافاً بالعلامة اللغوية؟ كيف السبيل إلى توجيه الاختلاف الدلالي؟ هل تختلف الدلالة باختلاف أنصاف الصوائت أو الصّوائت، أو أنّها تختلف باختلاف البنى الصرفيّة أو أنّها تختلف باختلاف الكلمات من صورة سمعيّة أو بصريّة إلى أخرى؟ لو افترض الاختلاف الدلالي فهل يكون نابعاً من الاختلاف اللهجي الذي يؤدي المعنى نفسه؟ فلا بدّ من أن يضع القارئ لهذا النص نصب عينه جميع الثقافات اللغوية والسلوكيّة لأجل فهم هذا الاختلاف، وهنا تكمن أهميّة الدّراسة هذه، التي ستكشف عمّا يدور حول هذا الاختلاف من فكرٍ قادت إلى تجميد الصورة الذهنيّة على وفق بناء عقلي مرجعيته العقيدة، وهذا الكشف يكون على وفق آليّة المقاربة بين الأداء اللغوي القرآني، من جهة والأداء اللغوي العربي من جهة أخرى، كما يُحكم على الظواهر الصوتية والصرفيّة في ضوء ما جاء عن القدماء من علماء اللغة، وما كشف عنه المحدثون.

وما لا شكّ فيه أنّ البحث في الدلالة القرآنية أو القراءات القرآنية قد طرق بابه وأُسِر الغور فيه، لكن لا أخاله لأجل الكشف، ولكن لأجل العرض والوصف.

توزع البحث في ملخص، ومقدمة تُلّيت بمبحثين: الأول في التوجيه الصوتي، والثاني في المقاربة المعجميّة، لينتهي البحث بخاتمة وتوصيات.

المبحث الأول: التوجيه الصوتي للقراءات القرآنية في سورة الحشر

المطلب الأوّل: الهمز والتخفيف

المطلب الثاني: الإدغام الأكبر، والأصغر

المبحث الثاني: ألفاظ سورة الحشر قراءة معجمية

المطلب الأوّل: حال المدلول عند ثبوت الدال

المطلب الثاني: حال المدلول عند تغيّر الدال

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

المبحث الأول: التوجيه الصوتي للقراءات القرآنية في سورة الحشر

الصَّوت أوَّل درجة لغويّة لبلوغ ذروة تحليل نصّ معيّن، وله دلالة نابعة من دلالة الأصوات نفسها وطريق ارتباطها ببعضها، وليس كلّ تغيّر صوتي مدعاة لاجتلاب معيّن جديد، لكن المتعة في الانتقال من نغمٍ لآخر، وتطويرية الأسماع تكون باستئناسها بتعدد النغمة للدال نفسه، وفي الآتي قضايا صوتيّة توافرت عليها سورة الحشر، بقراءة حفص عن عاصم أو بغيرها، وليس المجيء بغيرها اعتداداً به، ولكن مراعاة لوجوده، وتلك القضايا اشتملت على تغيّر المعنى وثبوته:

المطلب الأوّل: الهمز والتخفيف

الهمز (هو الضغط) ليس علماً على صوت بعينه، بل هو وصف لكيفية نطق معينة⁽³⁾، وقد عُرفت به الهمزة؛ لأنّه بها أبين، وللهمزة في الكلام العربي حالات ثلاث⁽⁴⁾:

1- الهمزة المفردة:

الهمزة المفردة في القراءة القرآنيّة هي تحقق، ويخففها بعض القراء، وطرائق تخفيفها تكون بإبدالها إلى واحدٍ من أحرف اللين الثلاثة، أو أن تُحذف، أو أن تُجعل (بين بين)، أي أن تُجعل بين الهمزة والحرف الذي منه حركتها، فإذا كانت مفتوحة-مثلاً-جُعلت بين الهمزة والألف، ويتحقق الإبدال إذا كانت الهمزة:

- ساكنة مسبوقه بفتحة أو ضمة أو كسرة، فإن سُبقت بفتحة قُلبت ألفاً، وإن سُبقت بضمة قُلبت واوًا، وإن سُبقت بكسرة قُلبت ياءً، نحو: رأس، مؤمن، بئر.

- الهمزة المتحركة المسبوقه بواو أو ياء مديتين زائدتين، فإنّها تُقلب إلى أحدهما، وتدغم فيه، نحو: خطيئة، ومقرؤة.

- الهمزة المفتوحة المسبوقه بكسرة أو ضمة، فإن سُبقت بكسرة أُبدلت ياءً، وإن سُبقت بضمة أُبدلت واوًا، نحو: مئر، وجوّن، ويتحقق الحذف إذا كانت الهمزة:

- متحركة مسبوقه بواو أو ياء قابلتين للحركة، فإنّا نحذف الهمزة، وننقل حركتها للذي بعدها، نحو: اتبعوا أمره، واتبعي أمره.

- متحركة مسبوقه بحرف صحيح ساكن، نحو: يسأل، ومن أبوك.

وتتحقق (بين بين) إذا كانت الهمزة:

- متحركة مسبوقه بألف، فإذا كانت حركتها فتحة جُعلت بين الهمزة والألف، نحو: ساءل، وإذا كانت مكسورة جعلت بين الهمزة والياء، نحو: قائل، وإذا كانت مضمومة جعلت بين الهمزة والواو، نحو: تساؤل.

- مفتوحة مسبوقه بفتحة جُعلت بين الهمزة والألف، نحو: سأل، وقرأ.

- مكسورة مسبوقه بفتحة، نحو: ييس، تُجعل بين الهمزة والياء الساكنة.

- مضمومة مسبوقه بفتحة، نحو: لؤم، فتجعل بين الهمزة والواو الساكنة.

2- الهمزتان المجتمعتان في كلمة واحدة:

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- أن تكون الثانية ساكنة والأولى متحركة، فإن كانت حركة الأولى الضمة، قلبت الثانية واوًا، نحو: أُنْثِنَ، أُثْمِنَ، أُثْمِنَ، وإن كانت كسرة قلبت الثانية ياءً، نحو: إِيَّتِ، إِيَّتِ، وإن كانت فتحة قلبت ألفًا، نحو: أُمِّنَ، أَمِنَ، أَمِنَ.
- أن تكون الثانية متحركة بالكسرة والأولى بالفتحة، نحو: أُمِّمَّةٌ، فإنَّ الثانية تُقلب ياءً: أَيْمَّةٌ.
- أن تكون الثانية مفتوحة، والأولى مضمومة، نحو: تصغير آدم: أَدِيمٌ، فالثانية تُقلب واوًا لتصير: أُويدم.
- أن تكون الثانية مضمومة والأولى مفتوحة، نحو: أُوْمٌ، فإنَّها تُقلب واوًا: أُوَمٌ.
- 3- الهمزتان المجتمعتان في كلمتين:

وهنا مسائل كثيرة تقتصر فيها على القليل الذي هو:

- إذا جاءت همزة الاستفهام-وهي همزة مفتوحة دائمًا-بعدها همزة قطع مفتوحة: فإنَّها تُقلب ألفًا، نحو: أَأَنْتَ=أَنْتَ، أمَّا إذا تلتها همزة قطع مضمومة أو مكسورة: فإنَّها تسهّل (بين بين).
- والذي جاء في سورة الحشر هو بعض القراءات بالتخفيف بوحدة من طرائق التخفيف المشهورة عند أهلها والكلمات هي:

- 1- الجلاء، قرأت (الجلا) بحذف الهمزة تخفيفًا، في قوله تعالى: ﴿وَلَوْلَا أَنْ كَبَّ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءُ﴾⁽⁵⁾، والهمزة هنا مفردة مفتوحة، واقعة بعد الألف فلا بدَّ من أن يكون تخفيفها بين بين، أي: بين الهمزة والألف، والذي نُقل إلينا أنَّها حُذفت، هي وحركتها⁽⁶⁾، وشكلها في المقطع الحديث هو:

ج _ / ل _ ء بالتحقيق

ج _ / ل _ بالتخفيف

- والذي يظهر أنَّ الهمزة وحركتها قد أُخفيتا تمامًا، وعليه فأين نحنُ من قاعدة بين بين؟! وهل همزة بين بين لا تظهر إلا بالمشافهة؟

- 2- بأْسُهُم، قرأت (بأسهم)⁽⁷⁾، في قوله تعالى: ﴿لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ﴾⁽⁸⁾، وهي همزة ساكنة مسبوقه بفتحة، تُقلب ألفًا حال تخفيفها، ولا تؤثر تلك الحال في المدلول فننقله لآخر أو نغيّر فيه شيئًا، ولا تعدو أن تكون لهجة قوم جعلوا الهمز في لسانهم كالتهوّع فاستقبحوه، ونحن لا يمكن أن نلوي عُقْ لسانٍ ما ليوافق الذّوق لدينا، فما دامت لا تمسّ القصد القرآني حال هذا الدّال، فلا يجعلنا نلوه بالهمز سوى هيبة له منّا، وصونًا لقدسيتّه، وليس هذا بالهين.

- 3- إيّ بريء، قرأت (بريئ)⁽⁹⁾، بقلب الهمزة ياءً، وهي قاعدة تخفيفها المطّردة، فالهمزة متحرّكة، والياء مدّية؛ لذا تُقلب الهمزة ياءً وتُدغم في الذي قبلها، وفي التوصيف الحديث تكون:

ب _ / ر _ ي / ء _ ن

لو قلبت لصارت: ب _ / ر _ ي / ء _ ن

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

وهذا التوصيف لا يُساوي التوصيف القديم، ولسنا في صدد بيان ذلك، ولكن تنبيهًا على أن لا يُسلم بالأمور وتقبل على حالها، وهو أداءٌ استحسنه قوم؛ لتوفيره الراحة العضلية لألستهم فاستسهلوه وأفرغوا به ما كنزوه في أذهانهم، وهو لا يمسُّ القصد القرآني بشيء.

4-الْقُرْآن، قرئ(الْقُرْآن)⁽¹⁰⁾، بحذف الهمزة، وإلقاء حركتها على الساكن قبلها، وشكلها في النظام المقطعي هو:

ق ء ر / ن َ فأين الحركة التي سألقيها على الساكن قبلها؟!

ق ء ر / ن َ بل نقلت الراء إلى المقطع التالي.

وكيفما كان التوجيه، فإنَّ التَّغْيِيرَ الصَّوْتِي الذي أصاب الدَّال لا يؤثر بالمدلول شيئًا.

5-الْبَارِئُ، قرئ(الباري)⁽¹¹⁾، بقلب الهمزة ياءً، في قوله تعالى: ﴿هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾⁽¹²⁾، وهي همزة مفردة متحركة مسبوقة بصامت متحرك بالكسرة، وتخفيفها يكون

بقلبها إلى ياء، وهي في النظام المقطعي هكذا:

ب َ ر / ن َ ء ُ فما الذي سيُحذف هنا؟!

ومثال الهمزتين المجتمعتين في كلمة واحدة:

1-الإيمان: أصلها: إيمان، الأولى مكسورة والثانية ساكنة، تقلب الثانية ياءً، فتصير إيمان، وهي في النظام المقطعي:

ء َ ر / م َ ن تحذف الهمزة الثانية ويطال زمان النطق بالكسرة عوضًا عن المحذوف فتصير:

ء َ ر / م َ ن

2-أوتوا: أصلها: أوتوا، الأولى مضمومة، والثانية ساكنة تقلب الثانية واوًا، وفي النظام المقطعي:

ء ُ ر / ت ُ تحذف الهمزة ويطال زمان النطق بالضمّة عوضًا عن المحذوف، فتصير:

ء ُ ر / ت ُ

والأصل في هذين المثالين التخفيف لا التحقيق.

قلنا لسنا بصدد معالجة ما جاء في المدونة اللغوية، ولكن لبيان أنَّ الذي جاء إنما هو أداء فطري غير مقصود

بالخطوات المجعولة، وهذا الأداء هو تغييرٌ في الدَّال لا يؤثر في المدلول بشيء.

المطلب الثاني: الإدغام الأكبر، والأصغر

قال سيبويه(ت180هـ): ((والإدغام إنما يدخل فيه الأوّل في الآخر والآخر على حاله، ويُقلب الأول فيدخل في

الآخر حتى يصير هو والآخر من موضع واحد، نحو: قد تركتكَ))⁽¹³⁾، وقال فيه أبو عليّ الفارسي(ت377هـ): ((أن تصل

حرفاً ساكناً بحرف مثله من غير أن تفصل بينهما بحركة أو وقف فيرتفع اللسان عنهما ارتفاعاً واحدة وذلك قولهم: مُدَّ

وفِرَّ، وعضَّ))⁽¹⁴⁾، وقال ابن جني(ت392هـ): ((والمعنى الجامع لهذا كله تقريب الصوت من الصوت؛ ألا ترى أنَّك في

قطّع ونحوه قد أخفيت الساكن الأول في الثاني حتى نبا اللسان عنهما نبوة واحدة وزالت الوقفة التي كانت تكون في

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

الأول لو لم تدغمه في الآخر، ألا ترى أنك لو تكلفت ترك إدغام الطاء الأولى لتجشمت لها وقفة عليها تمتاز من شدة ممازجتها للثانية بها؛ كقولك قَطَطْع، وسَكْكَر، وهذا إنما تحكمه المشافهة به. فإن أنت أزلت تلك الوقيفة والفترة على الأول خلطته بالثاني فكان قرينه منه (وإدغامه) فيه أشدّ لجذبه إليه وإلحاقه بحكمه⁽¹⁵⁾. كما فرق ابن جني بين الإدغام: (الأكبر، والأصغر)، فالأول: تقريب صوت من صوت، وهو إما إدغام مثلين أو إدغام متقاربين، والثاني: تقريب صوت من صوت من دون إدغام بينهما، وهو الإمالة والإبدال والإتباع⁽¹⁶⁾.

فالإدغام عند النحويين وصل حرف ساكن بآخر متحرك يكونان من مخرج واحد، من دون فاصل بينهما، حتى يرتفع اللسان بهما، ولا يكون إلا في حرفين متماثلين أو متقاربين⁽¹⁷⁾، وتعددت تعريفاته لكنّها لم تخرج عمّا ذكرنا⁽¹⁸⁾، وإدغام لام التعريف اشتغالنا هنا، لمشكل في تحلٍ من تحلياتها:

إنّ إدغام اللام في الذي يليها ضربٌ من إدغام المتقاربين، إلا إن كان ما يليها (لام)، واللام تُدغم في ثلاثة عشر حرفاً: (ث/ذ/ظ/ت/د/ز/س/ط/ص/ض/ر/ن/ش)، ولا تدغم مع أربعة عشر حرفاً:

(ب/و/ي/ف/م/ج/ك/خ/غ/ق/ع/ح/ه/همزة)، وهذا ما يراه القدماء، وما أيدته الدراسات الصوتية الحديثة⁽¹⁹⁾، فإدغام المتقاربين ظاهرة صوتية يلجأ إليها ((عند تجاور حرفين مختلفين في الصفة أو متقاربين في المخرج، ومثل هذا التجاور للأصوات ثقيل على اللسان عند النطق بها، فيتجاذب كل حرفين مختلفين في الصفة أو متقاربين في المخرج، وينجر أحدهما إلى الآخر ليتحدا في المخرج والصفة، ويصبحا متماثلين فيدغما، كما هو الحال في إدغام اللام من (أل) التعريف فيما يليها من الحروف الشمسية))⁽²⁰⁾.

وهذا النوع من الإدغام جاء في مواضع كثيرة من سورة الحشر، لاتصال اللام-وصفتها أنّه: مجهور، منفتح، مستفل يتوسّط بين الشدة والرخاوة، ومخرجه ما فوق الضّاحك والنباب والرباعية والشفة-بواحد من الصّوامت التي اختلفت عن اللام صفة وتقاربت مخرجاً، والجدول الآتي يبيّن سبب تحوّلها إلى جنس تلك الصّوامت:

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

التسلسل	موضع الإدغام	توصيف الصّوت
1	السّمَاوَات، السَّبِيل السّلام	السّين: مهموس، رخو، منفتح، مستفل، صفيّري، مخرجه: بين طرف اللسان وفوق الثّنايا.
2	الرّعب، الرّسول، الرّحمن، الرّحيم	الرّاء: مجهور، بين الشّدة والرخاوة، منفتح، مستفل، مخرجه: أدخل من طرف اللسان بينه وبين فوق الثّنايا.
3	الدّنيا، الدّار	الدّال: مجهور، شديد، منفتح، مستفل، مقلقل، مخرجه: بين طرف اللسان وأصول الثّنايا.
4	التّار، التّاس	التّون: مجهور، بين الشّدة والرخاوة، منفتح، فيه غنة، مخرجه: من طرف اللسان بينه وبين فوق الثّنايا.
5	الصّادقون	الصّاد: مهموس، رخو، مطبق، مستعلّ، صفيّري، مخرجه: بين طرف اللسان وفوق الثّنايا.
6	الشّيطان، الشّهادة	الشّين: مهموس، رخو، منفتح، مستفل، مستطيل، مخرجه: وسط اللسان بينه وبين وسط الحنك الأعلى.
7	الظّالمين	الظّاء: مجهور، رخو، مطبق، مستعلّ، مخرجه: بين طرف اللسان وأطراف الثّنايا.

يبدو أنّ الجميع لم يتفق مع اللام في مخرجه، بيد أنّ الصّفات فيها ما كان مشتركاً، والذي لا بدّ من أن ننبه عليه هو أنّ الصّفات تتفاوت في تأثيرها في مجرى العمليّة الصّوتيّة، فمنها ما يؤثّر، ومنها ما يكاد يعدّم تأثيره، والصّفات المؤثّرة هي: الصّفير، والاستطالة، والإطباق، والانفتاح، والقلقلة، والاستعلاء.

بقي أن نضع الجيم تحت الجهر: هو مجهور، شديد، منفتح، مستفل، مقلقل، فهو يشترك مع الدّال في الصّفات، فلولا اختلاف المخرج لصار دالاً، ومخرجه عن مخرج اللام بعيد، فلم لا يُدغم فيها؟!!

هل حدث للجيم حادثٌ فنقله من كَيْفِيّة نطق إلى أُخْرَى؟ هل تطوّر صوت الجيم؟ كلّ الذي بين يديّ أنّ الجيم صُنّف قديماً أنّه صوت قمري، لا يحسّن إدغامه في اللام، وهذا ليس اليسير على لسان المؤدّي به اليوم، إذا أخذنا بالحسبان السبب من وراء الإدغام، وهذه دعوة صريحة لإدغام الجيم وضّمّه إلى عائلة الأصوات الشّمسيّة، المعين على ذلك بقاء المدلول هو هو حال الإدغام، فإنّ منه ما لا يبقى المدلول على حاله، كقوله تعالى: ﴿وقيل من راق﴾⁽²¹⁾، فلا إدغام مع توافر ظروف الإدغام؛ لأمن اللبس.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

أما الإدغام الأصغر فيتحلّى بالإمالة التي لم ترد في قراءة حفص عن عاصم مع الراء إلا في موضع واحد من كتاب الله جلّ وعزّ، هو في الآية الحادية والأربعين من سورة هود، والإتباع أيضاً، والإبدال، وإننا نجد الإمالة والإتباع في سورة الحشر المباركة:

1- الإمالة:

لا ضير من إضاءة سريعة لحد الإمالة عند القدماء والمحدثين، فأما عند القدماء، فهي إمالة الحرف أو إمالة الحركة، فمن أمال الحرف قال: ((أن تنحو بالألف نحو الياء. ولا يكون ذلك إلا لعلّة تدعو إليه))⁽²²⁾، أما إمالة الحركة فيمثل قول ابن جني: ((إنما هي أن تنحو بالفتحة نحو الكسرة، فتميل الألف التي بعدها نحو الياء لضرب من تجانس الصوت، فكما أنّ الحركة ليست فتحة محضة، فكذلك الألف التي بعدها ليست ألفاً محضة، وهذا هو القياس؛ لأن الألف تابعة للفتحة، فكما أنّ الفتحة مشوبة، فكذلك الألف اللاحقة لها. وقد أمالوا أيضاً هذه الفتحة وإن لم تكن بعدها ألف فقالوا: مِنْ عَمْرٍو...))⁽²³⁾. ولا نجد فرقاً— في النتيجة— بين النصين، فالأول يُظهر إمالة الألف نحو الياء، والآخر إمالة الفتحة التي قبل الألف نحو الكسرة فتنحو الألف نحو الياء لثقل الجمع بين الكسرة والألف، إلّا مع انعدام الألف في الكلمة فعندها يكون الفرق جلياً.

وقد اتفق المحدثون مع القدماء في حقيقة الإمالة، واختلفوا معهم في تصويرها من حيث إنّ الفتحة فيها تنطق نطقاً أمامياً، أي أنّ نطقها يصبح شبيهاً بنطق الكسرة، ولا تتحوّل الفتحة إلى كسرة مطلقاً وذلك عند ارتفاع مقدمة اللسان قليلاً⁽²⁴⁾.

والواضح أنّ الإمالة تحدث لاجتماع الكسرة أو الياء مع الفتحة أو الألف، وبعضهم ذهب إلى إمالة الفتحة أينما وجدت، فإن كانت الإمالة لضرب من التجانس، فأى شيء يريد أن يجانس من يميل فتحة (رحمة) مثلاً؟

وسبب الإمالة أنّ ((النطق بالياء والكسرة مستغلّ منحدر، والنطق بالفتحة والألف مستغلّ متصعد وبالإمالة تصير الألف من نمط الياء في الانحدار والتسفل؛ لأن الألف يتطلب عند نطقها انفتاح الفم مع استواء اللسان في قاع الفم على خلاف الوضع النطقي مع الكسرة أو الياء؛ لذلك نرى الألف تُمنع من الإمالة إذا وقعت قبل أو بعد الحروف المستعلية))⁽²⁵⁾.

ومواضع الإمالة في غير قراءة حفص عن عاصم في سورة الحشر المباركة، هي⁽²⁶⁾:

- 1- ديارهم: كسرة+فتحة+ألف.
- 2- فأتاهم: فتحة+فتحة+ألف+ضمّة.
- 3- الأبصار: فتحة+ألف+سكون، أو كسرة حال الوصل.
- 4- الدنيا: ضمّة+سكون+ألف متطرّفة.
- 5- النار: فتحة+ألف+سكون، أو كسرة حال الوصل.
- 6- القرى: ضمّة+راء مفتوحة+ألف متطرّفة.
- 7- اليتامى: فتحة+فتحة+ألف+فتحة+ألف مقصورة متطرّفة.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

8-ءاتاكم: فتحة+ألف+فتحة+ضمة.

9-نهاكم: فتحة+فتحة+ألف+ضمة.

10-ديارهم: كسرة+فتحة+ألف+كسرة.

11-شئى: فتحة+سكون+ألف متطرفة.

12-النار: فتحة+ألف+كسرة.

13-فأنساهم: فتحة+ألف+ضمة.

14-للناس: فتحة+ألف+كسرة.

15-البارئ: فتحة+ألف+كسرة.

16-الحسنى: ضمة+سكون+فتحة+ألف متطرفة.

يبدو للوهلة الأولى أن ليس كلّ أداء نطقيّ تنطبق عليه قاعدة اللغوي في الإمالة-في ضوء ما تقدّم-ولكن هو أداء لا ضرورة إلى تفسيره؛ لأنّ المتكلم هو منشئ اللغة ولا حاجة لأن تفرض قوانينها عليه هو بمجتمعه وطريقة تواصله يصنع اللغة بالقدرة التي خلقها الله عنده، وعليه فهو أداء موجود لا ينكر وجوده أحد، سواء قبل النحوي هذا أم رفضه، يبقى أداء مستحسنًا عند من يميلون.

2-الإتباع:

ولا ضير من مرور سريع على حدّه في المدونة اللغوية، ولا سيّما مع تعدد استعمالاته وتفرّق ذكره بين أبواب الكتب، حتى أنّه لم يُفرد له بابٌ خاصٌّ كالإمالة مثلاً؛ لكثرة ما تمثل في كلام العرب⁽²⁷⁾، وهو تجلّ صوتي، و: ((تغيير صوتي يطرأ على كلمة لإحداث تناسب بينها وبين كلمة أخرى، وهو تغيير يطرأ على صوامت الكلمة طروءه على صوائتها... وأما إتباع حركة بحركة فهو في العربية كثير...))⁽²⁸⁾، وفي سورة الحشر المباركة قرأ بالإتباع مَنْ قرأ، وكان الإتباع في موضع واحد، في: (عليهم)⁽²⁹⁾، وفيها عشر لغات⁽³⁰⁾:

1.عليهْم، بضم الهاء وسكون الميم.

2.عليهْم، بكسر الهاء وسكون الميم.

3.عليهْمِي، بكسر الهاء وزيادة الياء.

4.عليهْم، بكسر الهاء والميم.

5.عليهْمُو، بضم الهاء والميم وزيادة الواو.

6.عليهْمُ، بضم الهاء والميم.

7.عليهْمُو، بكسر الهاء وضم الميم وزيادة الواو.

8.عليهْمِي، بضم الهاء وزيادة ياء بعد الميم.

9.عليهْم، بضم الهاء وكسر الميم.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

10. عليهم، بكسر الهاء وضم الميم.

والقراءة الرابعة والسادسة هي التي وردت في سورة الحشر المباركة، وقد ذكر سيبويه كلاماً غاية في الدقة، قال: ((ولو فعلوا ذلك لاجتمعت في كلامهم أربع متحركات ليس معهن ساكن نحو: (رُسُلُكُمْ) وهم يكرهون هذا. ألا ترى أنه ليس في كلامهم اسمٌ على أربعة أحرف متحرك كلة))⁽³¹⁾، مثلاً لقاعدته ب(رُسُلُكُمْ):

رُ / سُ / لُ / كُ / مُ

فلا نجد الساكن الذي نجده مع (عليهم):

عَ / لَ / يَ / هَ / مَ

وإنّ تسويغ سيبويه سكون الميم هو ما لا غبار عليه، قال: ((وأسكنوا الميم لأنهم لما حذفوا الياء والواو كرهوا أن يدعوا بعد الميم شيئاً منها، إذ كانتا تحذفان استثقلاً فصارت الضمة بعدها نحو الواو))⁽³²⁾، وتوجيه سيبويه هذا يتصل بالقراءة الثانية (عليهم)، وكذا ما قاله أبو علي الفارسي: ((ومما يقوّي حذف هذه الحركة من الميم في (عليهم) ونحوه: أنها لو أثبتت ولم تُحذف لأدى ذلك إلى اجتماع أربع متحركات وخمس، وذلك مما قد كرهوه، حتى لم يأخذوا به في أصول أبيتهن، إلا أن يكون قد حُذف منه شيء، ولا في أوزان الشعر ومن ثم تعاقب السين والفاء في مستفعلن التي هي عروض البيت الأول من المنسرح؛ لأنهما لو حُذفا جميعاً وقبلها تاء (مفعولات) لاجتمع خمس متحركات، فلما كان يؤدي إلى ما قد تركوه واطّرحوه، حذفوا الحركة فيه... فكذلك حُذفت الحركة في الميم في (عليهم) ونحوه لما كان يؤدي إلى ما قد رفضوه في كلامهم من توالي المتحركات، وجعل غير اللازم في هذا كاللازم))⁽³³⁾، وقال التعليبي: ((من ضمّ الهاء ردّه إلى الأصل لأنه لو أفرد كان مضموماً عند الابتداء به، ومن كسره فلأجل الياء الساكنة. ومن كسر الهاء وحزم الميم فإنه يستثقل الضم مع مجاورة الياء الساكنة، والياء أخت الكسرة والخروج من الضم إلى الكسر ثقيل، ومن ضمّ الهاء والميم أتبع فيه الضمة ومن كسر الهاء وضمّ الميم فإنه كسر الهاء لأجل الياء وضم الميم على الأصل، والاختلاس للاستخفاف، وإلحاق الواو والياء للإتباع))⁽³⁴⁾، وقوله هذا متّصل بتحليلات الإتيان في (عليهم) جميعها، كذا فعل الواحد، مع اختلاف التوجيه، قال: ((عليهم) يجوز كسر (الهاء) فيه وضمه، فمن كسر، فلأن الياء أخت الكسرة وبعضها ... وإذا كان كذلك فلو انكسر ما قبل (الهاء) وجب كسرها... وذلك أنّ إتيان (الياء) التي هي أخت الكسرة بالكسرة أولى من إتيانه بالضمة، لثقل الانتقال من الكسرة إلى الضمة... ولأن هذه (الهاء) في (عليهم) هي التي في (عليه) وفي (عليه) كسر، لأن الأصل كان (عليه) كقولك ضربته... والقول في هذه (الواو) أنها زيدت لخفاء (الهاء)... فإذا قلت: مررت به، قلبت الواو (ياءً) لانكسار ما قبلها... و(الهاء) لا يُعتدّ به حاجزاً... لخفائه... وبهذه العلة كُسرت الهاء في (عليه)... فإذا كُسِر في (عليه) أقرّ على الكسر في (عليهم)... ومن ضمّ (الهاء) فقال: كان الأصل (عليه) فحُذفت الواو لسكونها وسكون (الياء) وبقيت الضمة لتدلّ على (الواو))⁽³⁵⁾.

فالأصل في الهاء والميم إنما هو الضم، والكسر لأجل الإتيان، فمرة تتبع الهاء الياء فتكسر من حيث إن الياء كسرة مشبعة، ومرة تتبع الميم عند كسرها، كما أنّ ضمّ الميم هو الأصل، وضمّ الهاء هو إتيان لضمة الميم، وهنا يتبع الأول الثاني.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

المبحث الثاني: ألفاظ سورة الحشر قراءة معجمية

الألفاظ القرآنية دوالٌ ثابتة أو متغيرة، وربما تغير مدلولها تبعاً لتغير الدال عليه، وهذا يشكّل خطراً يهدمُ فكرًا بُنيت قواعده بأسلوبٍ متين يجعل ذلك الهدم مستحيلاً، فتغير الدال القرآني بمعية القراءات فيه نظر يطول، وتوجيه المفسر للدال القرآني توجيهًا متابعًا أو نابعًا من مرجعية فكرية أو عقدية بعيدًا عن معايير التوجيه اللغوي يوقع في خطر البعد عن السياق القرآني، فلا بد من الكلام في هذين الأمرين بآلية تحتكم إلى الأداء العربي قبل القاعدة اللغوية:

المطلب الأول: حال المدلول عند ثبوت الدال

هذا شيء من الدوال اللفظية في سورة الحشر نعرضها على شيء من المعجم اللغوي العربي مرة، وعلى بعض كتب غريب القرآن - بوصفها معجمات غُيّت بتوضيح بعض المفردات القرآنية بدعوى غرابتها - مرة أخرى:

أ- يُسَبَّح:

من الأصل اللغوي (سَبَحَ)، وتسبيح الله تنزيهه عن كلّ ما لا ينبغي أن يوصف به، وهو في معنى الصلاة أيضًا⁽³⁶⁾، وهذا البناء أصلان من جهة المدلول، فمرة هو جنس من العبادة، وأخرى جنس من السعي، ويكون حينئذٍ (سَبَّحًا)⁽³⁷⁾، وفيه معنى التحميد والتعجب والتعظيم⁽³⁸⁾.

ب- الرُّعْب:

من الأصل اللغوي (رَعَبَ)⁽³⁹⁾، وهو الخوف⁽⁴⁰⁾، وهذا البناء ثلاثة أصول من جهة المعنى هي: الخوف والملاءم والقطع⁽⁴¹⁾، وقيل أصلان: الخوف والملاءم⁽⁴²⁾.

ت- الجلاء:

من الأصل اللغوي جلو⁽⁴³⁾، وقيل (جلى)⁽⁴⁴⁾، وقيل بالممدودة⁽⁴⁵⁾، وقيل: من (جلوت)⁽⁴⁶⁾، وهو أن ((يجلو قومٌ من بلادهم))⁽⁴⁷⁾، وقيل: إنَّ الأصل الأول فيه هو الانكشاف والبروز⁽⁴⁸⁾.

ث- لينّة: من الأصل اللغوي (لون)، وهو كلّ نوعٍ من النخل والتّمر⁽⁴⁹⁾.

ج- أفاء: من الأصل اللغوي (فيا)، والفيا الغنيمة⁽⁵⁰⁾.

ح- أوجفت: من الأصل اللغوي (وجف)، وهو سرعة السير⁽⁵¹⁾، وأوجف الدابة أعملها⁽⁵²⁾.

خ- دُولة: اتفق على أنّه من الأصل اللغوي (دَوَلَ)⁽⁵³⁾، واختلّف في توجيه الاختلاف في حركة الدال بين الفتحة والضّمة، فمنهم من قال: هما لهجتان⁽⁵⁴⁾، ومنهم من فرق بين الدالين من جهة دلالتهم، فمع الفتحة هو الحرب، ومع الضّمة هو المال⁽⁵⁵⁾.

د- جُدُر: من الأصل اللغوي (جَدَرَ)، وهو جمع جدار⁽⁵⁶⁾.

ذ- متصدّع: من الأصل اللغوي (صدّع)، وهو الشَّقُّ في الشيء الصُّلب⁽⁵⁷⁾.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

وهذه المعجمات اللغوية معنيّة ببيان الدلالة المحورية والدلالات الثانوية في اللغة كلّ اللغة، والمفردة تابعة السياق، فلا نرجو من هذه المعجمات بيان قصديّة السياق القرآني، وإنما هذا نستقيه من بعض كتب غريب القرآن، فلننظر فيما قالت:

م تختلف كتب غريب القرآن عن المعجمات في مدلولات الدوال المذكورة في كثير منها، لكنّها اختلفت في مواضع ليست بالقليلة، وهذا مشكلٌ في توجيه النص القرآني، فالتسبيح⁽⁵⁸⁾، والرّعب⁽⁵⁹⁾، والجلاء⁽⁶⁰⁾، وغيرها... كانت هي هي، مع قرب أكثر للصورة الذهنيّة المتسقة مع النص القرآني. وقد أرجع الرّاعب الأصفهاني (ت425هـ) اللينة إلى الجذر اللغوي (لين)⁽⁶¹⁾، وهذا خلاف ما جاءت به أمّهات المعجمات التي سبقت وعاصرت المفردات، كما ردّ مكّي القيسي معنى الوجف إلى الرّفع وليس الإسراع⁽⁶²⁾.

المطلب الثاني: حال المدلول عند تغيّر الدال

هل يستقيم الأمر والحال هذه؟ أعني أبقى المدلول هو قصداً مع تغيّر الدال؟ وهذا إنّما يكون مع تعدد قراءات الخطاب القرآني، فلننظر ذلك:

أ- قوله تعالى: ﴿مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ﴾⁽⁶³⁾، والكلام في موضعين هنا:

- أحدهما: في قوله تعالى: ﴿أَوْ تَرَكْتُمُوهَا﴾، فُرى (ولا تركتم)⁽⁶⁴⁾، فتغيّر الدال من (أو) حرف العطف، إلى (ولا) عطف ونفي، تغيّر الدال هذا ألم يتبعه -ضرورة- تغيّر المدلول؟! بل يتبعه.

- والآخر: في قوله تعالى: ﴿فَبِإِذْنِ اللَّهِ﴾، فُرى (إلا بإذن)⁽⁶⁵⁾، وإن نبعت القراءتان من منبع واحد، وصبنا في مصب واحد، إلا أنّ الدلالة فيها زيادة في المعنى وما عادت هي هي.

ب- قوله تعالى: ﴿مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾⁽⁶⁶⁾، في (دولة)⁽⁶⁷⁾، و(دولة): لا بدّ من تفريق فالكثير من المعجمات لم تقل بأنّها محض اختلاف لهجي لا ينتزع من المعنى شيء، بل فرقت، وتفرّقها على رأسيّ رحمين كلّ باتجاهٍ ذاهب -وقد مرّ ذكر هذا- فكلّ منها إلى مرمى ولا بدّ من أن يكون للدال القرآني مرعى واحد.

ت- قوله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَفْرِغْ لَنَا وَإِخْوَانَنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ﴾⁽⁶⁸⁾، في قوله تعالى: ﴿غِلًّا﴾، فُرى (غَمراً)⁽⁶⁹⁾،

والغلّ من الأصل اللغوي (غلّ) ومعناه الحقد الكامن⁽⁷⁰⁾، والغمّر من الأصل اللغوي (غمّر)، هو من لم يُجرب الأمور، والدّار الغامرة هي الدّار الخربة⁽⁷¹⁾، وإني لأجدُ تباعدًا بين المدلولين كبيرًا كبيرًا، ولو اجتهدتُ في تقريب الأمر اعتذارًا للذي قرأ، فليس سوى أن أحمل كلامه على جعل القلوب خربة مجازًا، وخرابها سببه تفكيرها السيئ بالذين آمنوا، ويبقى

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

اختلاف المدلولين تبعاً لاختلاف الدالين قائماً، وإن كان ابن جني قد أول غير ذلك، قال: ((هو راجع بالمعنى إلى أنه من قولهم: مَنْدِيلُ الْعَمَرِ؛ لأنه الدنس وفساد المعتقد. وكلام العرب لطيف المذهب، كريم المضطرب لكن بقي من يشبّهه، وَيَنْجَلِي بِنَظَرِهِ أَعْمَاؤَهُ، وَأَشْبَهُه))⁽⁷²⁾، وهو حسنٌ لولا الذي قيل بعد (وكلام العرب...)، فلا أدري وكأنه يستحسن قراءة غمراً، وبعيداً عن استحسانه المرتبط بتدوّقه للمفردة، فإني أجده (غلاً) أثبت في سياق النص؛ لأنّ الذي يدعو الله بهذا الدّعاء ليس من شأنه الإيغال أن ينسب الدنس لقلبه.

وبعد الذي تقدّم لا أملك غير أن أقول: إنّ القراءات القرآنية بعضها موجود في كتب القراءات منذ أولها ولم يغفلها أحد وبعضها تناسته بعض كتب القراءات، وذكرته الأخرى، وبعضه لا أساس له سوى النقل الحديث تيمناً بالموضوع على المدونة المنسوب-قسراً- لها، وهذا كله إذا وضع في كفة ميزان مع قراءة حفص عن عاصم، نجده يتوزّع في أمرين: -أحدهما: بعض التغيرات لا تضرّ بالمعنى- وإن تغيّر شيء من الدال أو أشرب من غيره. -والآخر: تغيّرات في بنية الكلمة-جزئية كانت أو كلية- يتغيّر تبعاً لها المعنى المعجمي أو السياقي، وهذا لا يمكن في نصّ وضع لقصد واحد.

وعليه، لا بدّ من الثبوت والرجوع إلى نصّ واحد، وإغلاق الباب الذي يؤدي إلى تغيير القصد.

خاتمة

لغة القرآن عالية-لاشكّ في هذا-وهذه ليست نتيجة خرج بها بحث كهذا، ولكن هي كذلك منذ أن نزل القرآن وكان معجزاً، وإعجازه هذا لا ينحصر في جانب من جوانبه، وإن حدده بعض من حدد، بالموسيقى، أو بالتّظم، أو بالصّرفة، وغير ذلك، ولكنّه معجزٌ أينما توجه.

اختلف في قراءة هذا المعجز، وإن كانت القراءة الأولى عندنا هي قراءة حفص عن عاصم، وهذا الاختلاف كان موسيقياً بعيداً عن المعنى والتأثير فيه مرّة، ومؤثّر فيه مرّة أخرى، فأما الأول فليس مؤلماً أن يقرأ به، وأمّا الثاني فشأنه آخر؛ لأنه-بصورة أو بأخرى-فيه اعتداء على القصد القرآني.

دلالة سورة الحشر تُستقى من تحليلها-ودلالة كلّ شيء من تحليله تُستقى-ولو كان هذا التحليل عمليّة عقلية صغيرة، في ذهن المتلقّي، وتبقى الدّالة رهينة التحليل الذي يعتمد بدوره على معايير يستند إليها محلّ النص، ومن هنا نجد أنّ من حلل سورة الحشر اعتمد على عمليات عقلية، مبتكرة أو مقلّدة، وهو في الأحوال جميعها يتكئ على عُكّاز المرجعية العقدية، وربما حدا به اتّكاؤه هذا أن يستحسن قراءة، ويترك أخرى، فتكون نظرة المحلل إلى السّورة-هنا-بغير عينيه، والمشكل يكبر عندما يكون نتاج المحلل هذا مرجعية لأمة من بعده، تنظر لتلك السّورة بمنظار ذلك المحلل؛ لذا نظرنا إلى سورة الحشر بمعيّار القرائن اللغوية والعلمية، ولم نرجع إلى المفسر، فمثلاً: حاولنا أن نقارب معنى المفردة مدار التحليل وهي في يد المعجمي اللغوي العربي مرّة، وهي في يد صاحب كتاب التفسير أو الغريب مرّة أخرى، لنرى أين يمكن أن نخطو خطوتنا الأولى.

ولعلّ من أهمّ النتائج التي يمكن الإشارة إليها هي:

-في تخفيف الهمز وتحقيقه أداء فطري غير مقصود بالخطوات المجعولة قديماً وحديثاً، وهو تغيير في الدال اللغوي لم يؤثّر في المدلول في ما جاء في سورة الحشر، ولكن لا نأمن ذلك في مكان آخر من القرآن الكريم، مثل كلمتي: بادي، وبادئ.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- إنَّ القراءات القرآنيّة هي صور لهجيّة تعكس اختلاف طريقة النطق، لكنّها خرجت عن ضابط اتحاد المعنى، وهذا يشير إلى فعلٍ قصديّ اختلط- في صورته الظاهرة- بالأداء اللهجي.
- يبدو أنَّ الإمالة هي أداء لغويّ يسير بجانب الفتح، ولم يكن قد تفرّع عنه، وإنَّ القواعد الموضوعية لا تصدق على جميع الأمثلة الممالة؛ لأنَّ الأداء صنيعة ذائقة المتكلم وليس قاعدة ألزم نفسه إياها.
- لأنّنا نلمس خطر تشويه الحقائق التاريخية والعلمية لا بدّ من أن نوصي بالآتي:
- لا بدّ من النظر في صوت الجيم وبيان السبب من وراء منع إدغامه، فلربما ليس هو الصوت المقصود، وإنّما قاعدة لغويّة قديمة تخصّ صوتاً تفرّع عنه صوت الجيم المنطوق اليوم.
- لا بدّ من قراءة عميقة لا تنتمي في منهجها إلى الجمع والاستقراء والوصف، بل هي قراءة تأريخيّة تحليليّة كاشفة، تفرّق بين الأداء اللهجي، والتغيرات المقصودة، لنخرج بقراءة موحّدة للنص القرآني لا يقوم تفضيلها على أساس سلسلة نقلها أو اعتمادها من طائفة ما.
- لقد تعيّرت الدّوال في النصّ القرآني، فنتج عن ذلك التغير اختلاف في القصد الذي لا بدّ من أن يكون واحداً، وهذا مشكلٌ لا سبيل لحله إلّا بالنظر من منظارٍ يتوافر على معايير علميّة تخلّص أصحابها من قيد المتابعة الموروثة المستندة إلى المرجعية العقديّة.

التهميش:

¹ حسن عبد المجيد عباس الشاعر، قسم اللغة العربية، كلية الآداب، جامعة الكوفة، الرمز البريدي: 54003، العراق.

hasan.alshaer@uokufa.edu.iq

² عقيل عكموش عبد العنكي، قسم اللغة العربية، كلية التربية، جامعة القادسية، الديوانية، الرمز البريدي: 58006، العراق.

<https://orcid.org/0000-0003-0411-4200>

alfegher70@gmail.com

(3) د. عبد الصبور شاهين، القراءات القرآنية في ضوء علم اللغة الحديث، 3، مكتبة الخانجي، القاهرة، 2007م، ص 17 - 23.

(4) أ.د. جواد كاظم عناد، القراءات القرآنية في كتب معاني القرآن، 1، مؤسسة الانتشار العربي، بيروت، 2011م، ص 17-22.

(5) الآية الثالثة من سورة الحشر.

(6) أ.د. جواد كاظم عناد، مرجع سبق ذكره، ص 17-22.

(7) د. أحمد مختار عمر، د. عبد العال سالم مكرم، معجم القراءات القرآنية، 2، مطبوعات جامعة الكويت، الكويت، 1988م، ص 117.

(8) الآية الرابعة عشرة من سورة الحشر.

(9) د. أحمد مختار عمر، د. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 118.

(10) نفس المرجع، ص 117.

(11) نفس المرجع، ص 121.

(12) الآية الرابعة والعشرون من سورة الحشر.

(13) سيبويه، كتاب سيبويه، 4، 1، دار الجيل، بيروت، ص 384.

(14) أبو علي الفارسي، كتاب التكملة، مطابع مديرية دار الكتب، جامعة الموصل، العراق، 1981م، ص 608.

(15) ابن جني، الخصائص، 2، 4، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1990م، ص 142.

(16) نفس المرجع والجزء، ص 141-147.

(17) أ.د. جواد كاظم عناد، مرجع سبق ذكره، ص 139.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- (18) أبو جعفر الأنصاري، كتاب الإقناع في القراءات السبع، 1، 1، دار الفكر، دمشق، 1403هـ، ص 164، وأحمد بن محمد البنا، إتحاف فضلاء البشر بالقراءات الأربعة عشر، 1، 1، عالم الكتب، بيروت، 2002م، ص 109، و راجي الأسمر المعجم المفصل في علم الصرف، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 1994م، ص 49، و مصطلحات الأداء الصوتي، سكينّة يوسف، (رسالة ماجستير)، غير منشورة، جامعة مؤتة، 2007م، ص 149-154.
- (19) د. منافع الموسوي، علم الأصوات اللغوية، 1، عالم الكتب، بيروت، 1998م، ص 140 - 141.
- (20) نفس المرجع، ص 140.
- (21) الآية السابعة والعشرون من سورة القيامة.
- (22) المبرّد (ت 285هـ)، المقتضب، 3، عالم الكتب، بيروت، ص 42.
- (23) ابن جني، سر صناعة الإعراب، 1، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2000م، ص 67.
- (24) د. منافع الموسوي، مرجع سبق ذكره، ص 161.
- (25) نفس المرجع، نفس الصفحة.
- (26) د. أحمد مختار عمر، د. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 112-121.
- (27) أ. د. جواد كاظم عناد، مرجع سبق ذكره، ص 298.
- (28) د. سمير شريف استيئة، القراءات القرآنية بين العربية والأصوات اللغوية، عالم الكتب الحديث، الأردن، 2005م، ص 304.
- (29) و عمر بن قاسم المعروف بالتّشّار، المكرر فيما تواتر من القراءات السبع وتحريرها، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2001م، ص 433، و د. أحمد مختار عمر، و د. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 112.
- (30) عمر بن علي بن عادل الدمشقي الحنبلي (ت بعد 880هـ)، اللباب، 1، مجمع اللغة العربية بدمشق، ص 215 - 216، و د. أحمد مختار عمر، و د. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 12 - 14.
- (31) سيبويه، مرجع سبق ذكره، 2، ص 192.
- (32) نفس المرجع والجزء والصفحة.
- (33) أبو علي الفارسي، الحجة في علل القراءات السبع، 1، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2007م، ص 166 - 167.
- (34) أبو إسحاق أحمد المعروف بالثعلبي (ت 427هـ)، الكشف والبيان، 1، 1، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 2002م، ص 123.
- (35) أبو الحسن علي بن أحمد بن محمد الواحدي (ت 468هـ)، التفسير البسيط، 1، طبعة الرياض، الرياض، 1430هـ، ص 536 - 538.
- (36) الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت 175هـ)، كتاب العين، 3، دار الرشيد، بغداد، 1980م، ص 151، و أحمد بن فارس (ت 395هـ)، معجم مقاييس اللغة، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 2008م، ص 480، و الجوهري، تاج اللغة وصحاح العربية، 3، 4، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 2005م، ص 176، و جار الله الزمخشري، أساس البلاغة، 1، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 2001م، ص 334، و محمد بن أبي بكر الرازي (ت 666هـ)، مختار الصحاح، دار الرسالة، الكويت، 1983م، ص 282، و أحمد بن محمد الفيومي (ت 770هـ)، المصباح المنير، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 1994م، ص 262.
- (37) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، 3، ص 151-152، وأحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 480، و الجوهري، مرجع سبق ذكره، 3، ص 88، و الزمخشري، مرجع سبق ذكره، ص 334، و الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 282، والفيومي، مرجع سبق ذكره، ص 262.
- (38) المصباح المنير، مرجع سبق ذكره، ص 262.
- (39) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، 2، ص 130، و أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 389، و الجوهري، مرجع سبق ذكره، 2، ص 276، و الزمخشري، مرجع سبق ذكره، ص 287، و الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 247.
- (40) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، 2، ص 130، و الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 332.
- (41) أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 389-390، و الزمخشري، مرجع سبق ذكره، ص 287.
- (42) الفيومي، مرجع سبق ذكره، ص 230.
- (43) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، 6، ص 179-181، وأحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 203.
- (44) أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 110.
- (45) الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 108.
- (46) الفيومي، مرجع سبق ذكره، ص 106-107.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- (47) الخليل بن أحمد الفراهيدي ، 6 ، ص 181، و أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره ، ص 203، والزنجشري، مرجع سبق ذكره ، ص 110.
- (48) أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره ، ص 203، والرازي، مرجع سبق ذكره ، ص 108، والفيومي، مرجع سبق ذكره ، ص 107.
- (49) الخليل بن أحمد الفراهيدي ، 8، ص 332، و أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره ، ص 909، والزنجشري، مرجع سبق ذكره ، ص 688، والرازي، مرجع سبق ذكره ، ص 609، والفيومي، مرجع سبق ذكره، ص 561.
- (50) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، ص 8، ص 406-407، و أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 792.
- (51) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره ، 6، ص 190.
- (52) الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 711.
- (53) الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، ص 8، ص 70، و أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 351، والزنجشري، مرجع سبق ذكره، ص 190، و الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 177، والفيومي، مرجع سبق ذكره، ص 203.
- (54) الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 215، والفيومي، مرجع سبق ذكره، ص 203.
- (55) الخليل بن أحمد الفراهيدي مرجع سبق ذكره ، 4، ص 134 ، و أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 285.
- (56) الخليل بن أحمد الفراهيدي ، مرجع سبق ذكره ، 6، ص 74 ؛ . أحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 188، والزنجشري، مرجع سبق ذكره ، 94؛ . الرازي، مرجع سبق ذكره، ص 95، و الفيومي، مرجع سبق ذكره ، ص 93.
- (57) الخليل بن أحمد الفراهيدي مرجع سبق ذكره ، 1، ص 291، وأحمد بن فارس، مرجع سبق ذكره، ص 564.
- (58) الراغب الأصفهاني، مرجع سبق ذكره، ص 392؛ . د. محمد بن عبد العزيز الحضري، السراج في بيان غريب القرآن ، 1، الرياض، 2008م، ص 334.
- (59) الراغب الأصفهاني، مرجع سبق ذكره، ص 356، و د. محمد بن عبد العزيز الحضري، مرجع سبق ذكره ، ص 334.
- (60) مكّي بن أبي طالب القيسي ، العمدة في غريب القرآن، 1، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1981م ، ص 302؛ . الراغب الأصفهاني، مرجع سبق ذكره، ص 200، . د. محمد بن عبد العزيز الحضري، مرجع سبق ذكره ، ص 334.
- (61) الراغب الأصفهاني، مرجع سبق ذكره، ص 752.
- (62) مكّي القيسي، مرجع سبق ذكره، ص 303.
- (63) الآية الخامسة من سورة الحشر.
- (64) لم أجدها عند: أبي بكر أحمد بن الحسين الأصبهاني (ت 381هـ)؛ المبسوط في القراءات العشر، مجمع اللغة العربية، دمشق، ص 433؛ . أبي الفتح عثمان بن جني (ت 392هـ)، المحتسب في تبين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها، 2، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 1998م ، ص ص 316-318 . مكّي بن أبي طالب القيسي، كتاب التبصرة في القراءات السبع، 1، الدار السلفية، 1982م ، ص ص 697-698؛ . أبي عمرو الداني (ت 444هـ)، جامع البيان في القراءات السبع المشهورة، 1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2005م ، ص ص 744-745؛ . أبي عمرو الداني، مفردة أبي عمرو بن العلاء البصري، 1، دار البشائر، دمشق، 2008م ، ص 145؛ . أبي العلاء الكرماني (ت بعد 563هـ)، مفاتيح الأغاني في القراءات والمعاني، 1، دار ابن حزم، بيروت، 2001م ، ص 397، و نضر بن عليّ الشيرازي المعروف بابن مريم (ت بعد 565هـ)، الكتاب الموضح في وجوه القراءات وعللها، 1، 1، جدة، 1993م ، ص ص 1259-1260؛ . عمر بن قاسم المعروف بالنشّار ، مرجع سبق ذكره، ص ص 433-434؛ . ووجدتها عند د. أحمد مختار عمر، ود. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 113.
- (65) لم أجدها عند: أبي بكر أحمد بن الحسين الأصبهاني، مرجع سبق ذكره، ص 433؛ . ابن جني، مرجع سبق ذكره ، 2، ص ص 316-318، و مرجع سبق ذكره، مكّي بن أبي طالب القيسي، كتاب التبصرة في القراءات السبع، ص ص 697-698، و مرجع سبق ذكره، أبي عمرو الداني ، ص ص 744-745، أبي عمرو الداني، مفردة أبي عمرو بن العلاء البصري ، ص 145؛ . أبي العلاء الكرماني، مرجع سبق ذكره، ص 397؛ . نضر بن عليّ الشيرازي المعروف بابن مريم، مرجع سبق ذكره ، 1 ، ص ص 1259-1260؛ . عمر بن قاسم المعروف بالنشّار، مرجع سبق ذكره، ص ص 433-434؛ . ووجدتها عند: د. أحمد مختار عمر ود. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره ، ص 114.
- (66) الآية السابعة من السورة.
- (67) لم أجدها عند: أبي بكر أحمد بن الحسين الأصبهاني، مرجع سبق ذكره، ص 433؛ . مكّي بن أبي طالب القيسي ، كتاب التبصرة في القراءات السبع ، ص ص 697-698؛ . أبي عمرو الداني ، جامع البيان في القراءات السبع المشهورة ، ص ص 744-745؛ . أبي عمرو الداني ، مفردة أبي عمرو بن العلاء البصري ، ص 145؛ . أبي العلاء الكرماني، مرجع سبق ذكره ، ص 397؛ . نضر بن عليّ الشيرازي المعروف بابن مريم ، مرجع سبق ذكره ، 1 ، ص

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

ص 1259-1260؛ . عمر بن قاسم المعروف بالتشّار، مرجع سبق ذكره، ص 433-434؛ . ووجدتها عند: ابن جني، المحتسب في تبيين وجوه شواذّ القراءات والإيضاح عنها، 2، ص 316؛ . عند: د. أحمد مختار عمر، ود. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 115.⁽⁶⁸⁾ الآية العاشرة من السورة.

⁽⁶⁹⁾ لم أجدها عند: أبي بكر أحمد بن الحسين الأصبهاني، مرجع سبق ذكره، ص 433؛ . مكّي بن أبي طالب القيسي، كتاب التبصرة في القراءات السبع، ص 697-698؛ . أبي عمرو الدّاني، جامع البيان في القراءات السبع المشهورة، ص 744-745؛ . أبي عمرو الدّاني، مفردة أبي عمرو بن العلاء البصري، ص 145؛ . أبي العلاء الكرمانى، مرجع سبق ذكره، ص 397؛ . نضر بن عليّ الشيرازي المعروف بابن مريم، مرجع سبق ذكره، 1، ص 1259-1260؛ . عمر بن قاسم المعروف بالتشّار، مرجع سبق ذكره، ص 433-434؛ . ووجدتها عند: ابن جني، المحتسب في تبيين وجوه شواذّ القراءات والإيضاح عنها، 2، ص 318؛ . وعند: د. أحمد مختار عمر، ود. عبد العال سالم مكرم، مرجع سبق ذكره، ص 116.⁽⁷⁰⁾ الخليل بن أحمد الفراهيدي، مرجع سبق ذكره، 4، ص 348.

⁽⁷¹⁾ نفس المرجع والجزء، ص 416-417.

⁽⁷²⁾ ابن جني، مرجع سبق ذكره، 2، ص 318.

قائمة المراجع والمصادر:

- القرآن الكريم.

- أولاً: الكتب المطبوعة:

- 1- البنا، أحمد بن محمد (ت 1117هـ)، 2002م، **إتحاف فضلاء البشر بالقراءات الأربعة عشر المسمّى منتهى الأماني في علوم القراءات**؛ تح: د. شعبان محمد إسماعيل. عالم الكتب. بيروت. ط 1.
- 2- ابن أبي مريم، نصر بن علي (ت بعد 565هـ)، 1993م، **الكتاب الموضح في وجوه القراءات وعلمه**، تح: د. عمر حمدان الكبيسي. جدّة. ط 1.
- 3- ابن جني، أبو الفتح عثمان، 1990م، **الخصائص**، تح: محمد علي النجار. دار الشؤون الثقافية العامة. بغداد. ط 4.
- 4- ابن جني، أبو الفتح عثمان، 1419هـ-1998م، **المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنه**، تح: محمد عبد القادر عطا. دار الكتب العلميّة. بيروت. ط 1.
- 5- ابن جني، أبو الفتح عثمان، 2000م، **سر صناعة الإعراب**، تح: محمد حسن، وأحمد رشدي شحاته. دار الكتب العلميّة. بيروت. ط 1.
- 6- أحمد بن فارس، 2008م، **معجم مقاييس اللغة**، تح: د. محمد عوض مرعب، فاطمة محمد أصلان. دار إحياء التراث العربي. بيروت.
- 7- أستيته، د. سمير شريف، 2005م، **القراءات القرآنية بين العربية والأصوات اللغوية منهج لساني معاصر**. عالم الكتب الحديث. الأردن.
- 8- الأسمر، راجي، 1993م، **المعجم المفصل في علم الصرف**، مراجعة: د. أميل بديع يعقوب. دار الكتب العلميّة. بيروت. ط 1.
- 9- الأصبهاني، أحمد بن الحسين (ت 381هـ)، **المبسوط في القراءات العشر**، تح: سبيع حمزة حاكمي. جمع اللغة العربية بدمشق.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- 10- الأنصاري، أبو جعفر محمد بن علي (ت 540هـ)، 1403هـ، كتاب الإقناع في القراءات السبع، تح: د. عبد العزيز قطامش. دار الفكر. دمشق. ط1.
- 11- الثعلبي، أبو إسحاق أحمد المعروف (ت 427هـ)، 2002م، الكشف والبيان، دار إحياء التراث العربي. بيروت. ط1.
- 12- الجوهري، إسماعيل بن حماد (ت 398هـ)، 2005م، تاج اللغة وصحاح العربية. دار إحياء التراث العربي. بيروت. ط4.
- 13- الخضري، د. محمد بن عبد العزيز، 2008م، السراج في بيان غريب القرآن. الرياض. ط1.
- 14- د. أحمد مختار عمر، د. عبد العال سالم مكرم، 1988م، معجم القراءات القرآنية مع مقدمة في القراءات وأشهر القراء. مطبوعات جامعة الكويت. ط2.
- 15- الداني، أبو عمرو، 2005م، جامع البيان في القراءات السبع المشهورة. تح: محمد صدوق الجزائري. دار الكتب العلمية، بيروت. ط1.
- 16- الداني، أبو عمر، 2008م، مفردة أبي عمرو بن العلاء البصري، تح: د. حاتم صالح الضامن. دار البشائر. دمشق. ط1.
- 17- الدمشقي الحنبلي، عمر بن علي بن عادل (ت بعد 880هـ)، 1988م، اللباب في علوم الكتاب تح: عادل أحمد عبد الموجود، وعلي محمد معوض. دار الكتب العلمية. بيروت. ط1.
- 18- الرازي، محمد بن أبي بكر بن عبد القادر (ت 666هـ)، 1983م، مختار الصحاح. دار الرسالة. الكويت.
- 19- الزاغب الأصفهاني، الحسين بن محمد (ت في حدود 425هـ)، 1424هـ، مفردات ألفاظ القرآن، تح: صفوان عدنان داوودي. قم. ط3.
- 20- الزمخشري، أبو القاسم محمود بن عمر (ت 538هـ)، 2001م، أساس البلاغة، دار إحياء التراث العربي. بيروت. ط1.
- 21- سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر (ت 180هـ)، كتاب سيبويه، تح: عبد السلام محمد هارون. دار الجليل. بيروت. ط1.
- 22- شاهين، د. عبد الصبور، 2007م، القراءات القرآنية في ضوء علم اللغة الحديث. مكتبة الخانجي. القاهرة. ط3.
- 23- عناد، د. جواد كاظم، 2011م، القراءات القرآنية في كتب معاني القرآن-قراءة في التوجيه الصوتي. مؤسسة الانتشار العربي. بيروت. ط1.
- 24- الفارسي، أبو علي، 1981م، كتاب التكملة، تح: د. كاظم بحر المرجان. مطابع مديرية دار الكتب. جامعة الموصل. العراق.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- 25-الفارسي، أبو علي، 2007 م، *الحجة في علل القراءات السبع*، تح: عادل أحمد عبد الموجود وعلي محمد معوض. دار الكتب العلمية. بيروت. ط1.
- 26- الفراهيدي، الخليل بن أحمد، 1980م، *كتاب العين*، تح: د. مهدي المخزومي، ود. إبراهيم السامرائي. دار الرشيد. بغداد.
- 27-القيسي، مكي بن أبي طالب، 1981 م، *العمدة في غريب القرآن*، تح: يوسف عبد الرحمن المرعشلي. مؤسسة الرسالة. بيروت. ط1.
- 28-القيسي، مكي بن أبي طالب، 1982 م، *كتاب التبصرة في القراءات السبع*، تح: محمد غوث الندوي. الدار السلفية. ط1.
- 29-الكرماني، أبو العلاء (ت بعد 563هـ)، 2001م، *مفاتيح الأغاني في القراءات والمعاني*، تح: د. عبد الكريم مصطفى مدلج. دار ابن حزم. بيروت. ط1.
- 30-المبرد، محمد بن يزيد، *المقتضب*، تح: محمد عبد الخالق عضيمة. عالم الكتب. بيروت.
- 31-المصري النشار، أبو حفص عمر بن قاسم، (من علماء ق 9 هـ)، 2001 م، *المكرر فيما تواتر من القراءات السبع وتحريرها*، تح: أحمد محمود عبد السميع. دار الكتب العلمية. بيروت. ط1.
- 32-المقري الفيومي، أحمد بن محمد (ت 770هـ)، 1994م، *المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للرافعي*. دار الكتب العلمية. بيروت. ط1.
- 33-الموسوي، د. مناف مهدي محمد، 1998 م، *علم الأصوات اللغوية*. عالم الكتب. بيروت. ط1.
- 34-الواحدي، أبو الحسن علي بن أحمد بن محمد (ت 468هـ)، 1430 هـ، *التفسير البسيط*، تحقيق: محمد بن صالح بن عبد الله. طبعة الرياض.
- ثانياً: الرسائل الجامعية:
- 1-الرواشدة، سَكينة يوسف، 2007 م، *مصطلحات الأداء الصوتي في كتب القراءات القرآنية وكتب التجويد*. (رسالة ماجستير). غير منشورة. جامعة مؤتة.

 LIST OF REFERENCES AND SOURCES IN ROMAN SCRIPT

- ālqur'āna alkarīmu .
- āwala : alkatuba almaṭbū'uhu:
- 1-ābni abī maryama,naṣara bni aliyyin,(t ba'd 565h) ,1993, *ālkitābu almuwaḍḍiḥu fī wujūhi al-qirā'āti wa'allalahā*, taḥqīqu: da.'amaru ḥamdānu alkaḥsiyyi, , jaddatu. ṭ1.
- 2-ābnu junī, abū alfathī uṭmānu,1994m ,*almuḥtasibu fī tabyīni wujūhu shawāthi alqirā'āti wāl'īdāḥu anḥā*, taḥqīqu:muḥammadun abdu al-qādiri aṭā.dāru alkutubi al'ilmiyyati. bayrūtu . ṭ1.
- 3-āḥmida bnu fārisin,2008,*mu'jamun maqāyīsī alluḡati*, taḥqīqu:da.muḥammadu iwaḍu mur'abin.fāṭimatu muḥammadu aṣlāni. dāru iḥyā'u alṭturāṭi al'arabiyyi. Bayrūt.
- 4-al-mawsawiya , d. munāfu mahdiyy muḥammdi,1998 m .*almu al'aṣwāti alluḡawīyyati* . ālimu alkutubi . bayrūtu . ṭ1.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

- 5-al-qaysiyyi, makiyy bni ābī ṭālibin, 1981. *al'amdahu fī ḡarībi alqirāni* taḥqīqu: yūsafu abdu alrraḥmani almur'ashiliyyu. mu'assatu alrrsālāti. byrūtu . ṭ1.
- 6-al-karmāniyyi, 'abū al'alā'i (t ba'da563h), 2001m, *mafātīḥu aliāḡānī fī alqirā'āti wālma'ānī* taḥqīqu: da. 'abdi alkarīmi muṣṭafā mudlijin. dāru ābnu ḥazmin . bayrūtu. ṭ1.
- 7-al'anṣāriyyi, ābū ja'farin muḥammadin bni aliyyin (t540h), 1403h, *kitābu aliāqnā'i fī alqirā'āti as-sab'u*, taḥqīqu: di. 'abdi al'azīzi qaṭāmashun. dāru alfikri. dimashqa. ṭ1.
- 8-al'asmari, rājī, 1993m, *almu'jamu almufaṣṣalu fī ilmin aṣ-ṣarfu*. marājī'uhu : da. āmīlu biday'i ya'qūba . dāri alkatubi al-'alamayhi . bayrūt. ṭ1.
- 9-Albannā, āḥmida bni muḥammadin (t1117h), 2002m, *ithāfu fuḍalā'i albashari bi-l-qirā'āti al'arba'ata ashara al-musamiyyu muntahī aliāmānī fī ulūmi alqirā'āti*, taḥqīqu: dd.sha'bāna muḥammadin ismā'īlu. ālimu alkatubi, bayrūtu. ṭ1.
- 10-alddānī, abū umara, 2008, *mufraduhu ābī amriw bni al-'alā'u albaṣriyyu*, taḥqīqu: d. ḥātama ṣāliḥa alddāmina. dāru albashā'iru. dimashqa. ṭ1.
- 11-alddāniyyu, ābw amrinw, 2005m. *jāmi'u albayāni fī alqirā'āti as-sab'i almashhūrati*, taḥqīqu: muḥammadun ṣudūqu aljazā'iriyyi. dāru alkatbi al-'ilamiyyati. bayrūt . ṭ1.
- 12-alddimashqiyyu alḥanbiliyyu, umara bnu aliyyi bni ādila (t bi'da880h), 1988m, *allubābu fī ulūmi alkitābi*, taḥqīqu: ādilū āḥmidin abdu almawjūdi. wa'alayya muḥammadun mu'awwadin. dāra alkatubi al'alamiyyu. bayrūt. ṭ1.
- 13-alfārisiyyi , ābū aliyyin , 2007 m , *āḥhajjuhu fī alali alqirā'āt as-subu'u*, taḥqīqu: ādilīn āḥmidun abdu al-mawjūdi, wa'alayya muḥammadun mu'awwadin. dāru alkatubi al-'ilamiyyati. bayrawt . ṭ1.
- 14-alfirāhīdiyy, alkhālīlu bn aḥmada, 1980m , *kitābu al'ayni*, taḥqīqu: d. mahdī almakhzūmiyyi, wa da. ibrahīma alssāmīrā'iyyu . dāru alrrashīdi. baḡdāda .
- 15-Aljawhariyyu, ismā'īlu bni ḥammādin (t398h), 2005m. *tāju alluḡati waṣiḥāḥun al-'arabiyyatu*. dāru āḥyā'i altturāṭi al'arabiyyi, bayrūtu. ṭ4.
- 16-alkhaḍriyyu, da. muḥammadu bnu abdu al'azīzi , 2008. *alssirāju fī bayāni ḡarībi al-qarāni*. ālrriyāḍu. ṭ1.
- 17-almubarridu, muḥammadu bnu yazīdu, *almuqtaḍabu*, taḥqīqu: muḥammadun abdu alkhālīqi aḍiymuhu. ālimu al-kutubi . bayrūt.
- 18-almuqrī alfayūmiyyu, aḥmadu bnu muḥammadun (t770h) , 1994m, *ālmiṣbāḥu almanīru fī ḡarību alsharḥi alkabīri lilrrāfi'iyyi*. dārun al-kutubi al'ilmiyyatu . bayrūtu . ṭ1.
- 19-aln-nashāri, 'abū ḥafṣin umara bni qāsimin almiṣrī (min ulamā'a q 9h), 2001, *almukarraru fimā tawātara min alqirā'āti alssab'a wataḥrīruhā*, taḥqīqu: āḥamada maḥmūdun abdu as-samī'u. dāra al-kutubi al'ilmiyyati. bīrūtu . ṭ1.
- 20-alqaysiyy , ābū muḥammadin makkiyya bna iṣāri abī ṭālibin (t437h), 1998m. *tafsīru almushkili min ḡarību alqur'āni al'azīmi alā al'ijāzi wālīākht*, taḥqīqu: hadā alṭṭawīlu almur'ashiyyu . dāru albashā'iri aliāslāmiyyh. bīrūtu . ṭ1.
- 21-alqaysiyyi, bni ābī ṭālibu , 1982m, *kitābu alttabaṣṣurihi fī alqirā'āti as-sab'a, makiyyu* taḥqīqu: muḥammadun ḡawṭun alnnidwiyyi . ālddār alssulafiyyatu. ṭ1.
- 22-alfārisiyya , abū aliyya, 1981m , *kitābu alttakmilati* , taḥqīqu : d. kāzimi baḥra almarjāni . muṭābī'u madiyrihi dāru alkatubi . jāmi'atun al-mawaṣṣali. al'irāqa .
- 23-alrrāḡibu al'aṣfahāniyyu , 1424 h , *mufradātu alfāzi alqur'āni* , taḥqīqu: ṣafwānu adanāni dāwūdī. qum . ṭ3.

Phrases of Surat Al-Hashr between change and semantic confirmation

24-alrrāziyyu, muḥammadin bni ābī bakri bnu abdu alqādiri (t666h), 1983, ***mukhtāru alṣṣaḥāḥi***. dāri alrrisālihi. al-kawayti.

25-alwāḥidiyyu, ābū alḥasani aliyya bnu muḥammadun (t468h), 1430h. ***alṭafsīru albasīṭu*** taḥqīqu: muḥammadu bnu ṣālihi bni abdi allahi. ṭab'atu alrriyāḍi. ar-riyāḍu.

26-alwāḥidiyyu, 1994 m., ***alwasīṭu fī tafsīri alqirāni al-mujīdu***, taḥqīqu: abdu alrraḥmani iwaysin, wa'ādala āḥmid abdu almawjūdi, wa'aliyya muḥammadun mu'awwaḍin, wa d. āḥmidu muḥammadun biḥayrihi, wa da. āḥmudu abdu alḡaniyy al-jamali. dāra al-kutubi al'ilmiyyatu, bayrūtu. ṭ1.

27-az-zamakhshariyy, abū al-qāsimi maḥmūdu bnu umara (t538h), 2001m, ***asāsi albalāḡati***, dāru āḥiyā'i alṭtarāṭi al-'arabiyyi. bayrūt. ṭ1.

28-bnu junayyin, abū alfathī uṭmānu, 1990 m. ***alkhaṣā'īṣu***, taḥqīqu: muḥammadun alayya alnnajjāra. dāru alshu'ūnu alṭtaqāfiyyu al-'āmmati. baḡdāda. ṭ4.

29-d. āḥmid mukhtāri umara, d. abdu al'ālī sālimun mukarramin, 1988, ***mu'jamu alqirā'āti alqur'āniyyati ma'a muqaddamihi fī alqirā'āti wāshhar alqurrā'u***. maṭbū'ātu. maṭbū'ātun jāmi'atun al-kawaytu. ṭ2.

30-Inādin, d. jawādun kāzimi, 2011m, ***alqirā'ātu alqur'āniyyatu fī katba ma'ānī alqur'āni, qarā'ahu fī alṭṭawjīhi alṣṣawtiyyu***. mu'assisatu aliāntishāri al-'arabiyyu. bayrawt. ṭ1.

31-Shāhīnu, d. abdu alṣṣubūri, 2007m, ***alqirā'ātu alqur'āniyyatu fī ḍū'i alimi allāḡahu alḥadīṭi***, muktabatu alkhānjiyyi, al-qāhirati. ṭ3.

32-sībawayhi, abū bishri amriw bni uṭmāna bni qanburin (t180h), ***kitābu sībawayhi***, taḥqīqu: abdu as-salāmu muḥammadun hārūnu. dāru aljīli. bayrūtu. ṭ1.

33-Ustayth, d. samīrun sharīfun, 2005m, ***alqirā'ātu alqur'āniyyatu bayna al-'arabiyyatu wāl'aṣwātu alluḡawīyyati manhajun lisānī mu'āṣiru***. ālimu alkutubi alḥadīṭa. al-'urduni.

34-ābnu juniyya, ābū alfathī uṭmāna, 2000m, ***sirra ṣinā'ati al'ī'rābi***, taḥqīqu: muḥammadun ḥasanun, wa'ahmadu rushdiyyun shahātihi. dāru alkutubi al'almiyyi. bayrūtu. ṭ1.

-ṭāniyan : alrrasā'ilu aljāmi'iyyatu:

1-alrrawāshidah, sikīnihi yūsufu, 2007 m, ***muṣṭalahātu al'adā'i alṣṣawtiyy fī kutubi alqirā'āti alqirāniyyi wa katabi alṭṭajwīda***. (risālati mājistīra). jāmi'atun mu'tatu.



JOURNAL INDEXING

مَجَلَّةُ التَّرَاثِ

AL TVRATH Journal (ALTJ)

ثلاثية، دولية، دورية، محكمة، تعنى بالدراسات الإنسانية والاجتماعية

متعددة التخصصات، متعددة اللغات

Trimestral, International, Periodic And Arbitrated Manner, Devoted To Human And Social Studies

Multidisciplinary, Multilingual.

LEGAL DEPOSIT: 2011- 1934

ISSN: 2253-0339

E-ISSN: 2602-6813



TOGETHER WE REACH THE GOAL



ScienceGate Academic Search Engine



الكشاف العربي
للإستشهادات المرجعية